

# The srl-hyphen-spec package

## List of Words

Zoran T. Filipović  
Juriya Gagarina 263/6  
11070 Novi Beograd, Srbija

2. avgust 2011.

### Srpski

Ovaj paket pruža pomoć prilikom podele reči na kraju reda u posebnim slučajevima kada je reč moguće podeliti na takav način da na kraju reda ostane jedno slovo, a da ostala slova pređu u sledeći red. Ovo se posebno odnosi na reči koje sadrže četiri ili pet slova a kada se podela vrši prema glasovnom merilu. Reči su predočene u oba pisma koja važe za srpski jezik, odnosno u ćirilicom i latiničnom pismu, a s obzirom na činjenicu da u okviru `babel` paketa za srpsko-hrvatski jezik, takva podela nije izvršena. Takođe u okviru paketa je izvršena i podela polusloženica, imena država, imena glavnih gradova, kontinenata, okeana, najviših planina i najdužih reka.

Podela reči na kraju reda je izvršena prema pravilima i preporukama preuzetim iz knjige Pravopis srpskoga jezika, koji su priredili Mitar Pešikan, Jovan Jerković i Mato Pižurica, a koji je izdala Matica Srpska, 1994. godine.

### English

This package provides assistance in the division of words at the end of the line in special cases when a word can be divided in such a way that the end of the line remains one letter and other letters to move to the next row. This is especially true of words that contain four or five letters and when the division is done according to the voice criteria. Words are presented in both letters are valid for the Serbian language and the Cyrillic and Latin script, and given the fact that that the `babel` package for Serbo-Croatian language such division is not performed. Also in the package is executed and the division half of compound, country names, names of major cities, continents, oceans, the highest mountains and longest rivers.

The division of the theft of words order is made under the rules and recommendations, taken from the book Pravopis srpskoga jezika, edited by Mitar Pešikan, Jovan Jerković and Mato Pižurica, which issued the Matica Srpska, 1994 year.

**Code pages** for serbian latin alphabet is Microsoft Windows™ cp1250 encoding. The font encoding is T1.

**The source** of these words is in the dictionary of Serbian language, which can be found at <http://www.winedt.org/Dict/>

# Podela reči na kraju reda / hyphenation

## 1 Obične reči / Common words

U uputstvu datom u dokumentu `pravopis_sr.pdf` tačke 1—5 koje obuhvataju **p r a v i l a i p r e p o r u k e** detaljno je objašnjen mehanizam podele reči na kraju reda u različitim slučajevima. U skladu sa tim pravilima i preporukama kao i prema Zaključnoj normativnoj tabeli predstavljenoj u dokumentu `tabela.pdf` izvršena je podela reči koje su predočene u ovom poglavlju. Posebna pažnja je usmerena na pravilo 2. a., obrazac V.

a-dut	i-ste	o-deš	o-tet	u-jak	u-spe
a-joj	i-sti	o-dli	o-tud	u-jed	u-sta
a-lat	i-sto	o-doh	o-vaj	u-jeo	u-sud
a-pel	i-stu	o-dra	o-van	u-kaz	u-tom
a-som	i-zbi	o-dru	o-vih	u-kus	u-tro
a-vaj	i-zbo	o-dvi	o-vim	u-laz	u-tuk
a-vet	i-šao	o-ker	o-vog	u-lio	u-vek
a-vio	i-šla	o-kom	o-voj	u-mem	u-veo
a-zil	i-šle	o-loš	o-vom	u-meo	u-vid
a-zot	i-šli	o-maž	o-zdo	u-meš	u-vij
c-mok	i-šlo	o-meo	o-zgo	u-mij	u-vio
d-nom	i-šta	o-naj	o-češ	u-mio	u-vis
h-teo	i-šte	o-nih	o-čaj	u-mom	u-vom
i-deš	i-štu	o-nim	o-čas	u-mor	u-vrh
i-doh	i-đah	o-noj	u-bav	u-mre	u-vri
i-gla	i-čoš	o-nom	u-bih	u-mri	u-zde
i-gle	i-zum	o-pao	u-bij	u-mro	u-zdi
i-gli	i-njem	o-pet	u-bio	u-mru	u-zdu
i-glu	k-čer	o-pio	u-bog	u-neo	u-zeh
i-gra	o-bij	o-pis	u-bra	u-net	u-zeo
i-gre	o-bim	o-pro	u-dah	u-nos	u-zev
i-gri	o-bio	o-ran	u-daj	u-pao	u-zme
i-gru	o-bli	o-rao	u-dam	u-pio	u-zmi
i-kad	o-blo	o-rač	u-dao	u-pit	u-zor
i-kog	o-boi	o-reš	u-dar	u-pre	u-zre
i-kra	o-brt	o-roz	u-dav	u-pro	u-zri
i-kre	o-buj	o-sim	u-daš	u-prt	u-šao
i-kru	o-buo	o-sip	u-dao	u-pru	u-šio
i-kud	o-cem	o-sma	u-des	u-rin	u-šla
i-mah	o-tac	o-sme	u-dom	u-rok	u-šle
i-maj	o-dao	o-smi	u-dri	u-sek	u-šli
i-mao	o-daj	o-smu	u-gao	u-ska	u-šlo
i-maš	o-dam	o-som	u-galj	u-ske	u-šne
i-mun	o-dan	o-spe	u-glju	u-ski	u-šnu
i-nat	o-dao	o-spu	u-gib	u-sku	u-šća
i-pak	o-dat	o-sta	u-gla	u-sne	u-šću
i-spi	o-daš	o-suo	u-glu	u-sno	u-žas
i-sta	o-dem	o-teo	u-hom	u-snu	u-žih

u-žim	i-skre	o-braz	o-stah	u-pliv	u-sred
u-žoj	i-skri	o-bris	o-staj	u-prem	u-stah
u-žom	i-skru	o-bruč	o-stao	u-skih	u-staj
u-čih	i-spad	o-djek	o-svit	u-skim	u-stao
u-čim	i-spao	o-dliv	o-trov	u-skog	u-stav
u-čio	i-speo	o-dran	o-tvor	u-skoj	u-zdah
u-čiš	i-spih	o-draz	o-vlaš	u-skok	u-zdaj
u-đem	i-spij	o-drom	o-štra	u-skom	u-zdam
u-đeš	i-spio	o-dred	o-štre	u-sled	u-zdao
u-đoh	i-spis	o-grev	o-štri	u-slov	u-zdaš
š-raf	i-spit	o-grij	o-štro	u-snat	u-zdom
ž-reb	i-spod	o-gled	o-štru	u-snem	u-zduž
dž-bun	i-zdra	o-kvir	o-štar	u-snim	u-zlet
a-grar	i-zvor	o-pran	u-glas	u-snio	u-zmem
a-gens	i-štem	o-prao	u-grej	u-snog	u-zmeš
a-neks	i-šteš	o-prez	u-griz	u-snom	u-zneo
a-vaks	o-blak	o-smeh	u-klet	u-snuh	u-znet
a-krep	o-blih	o-smih	u-kraj	u-speh	u-zreo
e-kran	o-blik	o-smim	u-krao	u-spem	u-zrok
e-mail	o-blim	o-smog	u-kras	u-speo	u-zvik
e-vrom	o-blio	o-smoj	u-krug	u-speš	u-šnih
i-skaz	o-bloj	o-smom	u-mreh	u-spon	u-štrb
i-skop	o-blom	o-snov	u-mrem	u-sput	u-ščem
i-skra	o-brao	o-spem	u-mreš	u-sran	

## 2 Polusloženice / half of the compound

U uputstvu datom u dokumentu pravopis\_sr.pdf jasno stoji: Što se samih polusloženica tiče, kad se njihova smisaona granica poklopi s krajem reda, crtica se ponavlja i u donjem redu, da bi se razlikovale od prelomljenih celovitih reči. Ko želi da se striktno pridržava ovog uputstva može, na kraju reda da otkuca komandu za određenu polusloženicu, koje su navedene kao na listi dole. Dakle za polusloženicu auto-trke dovoljno je otkucati \autotrke i rezultat će biti kao na listi dole. Naravno, to važi samo u slučaju ako se *smisaona granica* polusloženice poklapa sa krajem reda.

auto- -trke	fiks- -ideja	radio- -talasi	manje- -više
-----	-----	-----	-----
auto- -reli	top- -lista	radio- -amateri	danas- -sutra
-----	-----	-----	-----
remek- -delo	fer- -plej	radio- -telegrafista	zbrda- -zdola
-----	-----	-----	-----
spomen- -ploča	ugljen- -dioksid	godinu- -dve	kad- -tad
-----	-----	-----	-----
šah- -garnitura	kalijum- -sulfat	sat- -dva	dan- -danas
-----	-----	-----	-----

### 3 Imena država / country names

#### 3.1 Evropa / Europa

Al-ba-ni-ja	Ir-ska	Nor-veš-ka	Ho-lan-di-ja
An-do-ra	Ita-li-ja	Polj-ska	Hr-vat-ska
Au-stri-ja	Lih-ten-štajn	Por-tu-gal	Če-ška
Bel-gi-ja	Luk-sem-burg	Ru-mu-ni-ja	Špa-ni-ja
Bu-gar-ska	Ma-đar-ska	Sr-bi-ja	Šved-ska
Va-ti-kan	Mal-ta	Slo-ve-ni-ja	Švaj-car-ska
Gr-čka	Ma-ke-do-ni-ja	Slo-vač-ka	
Dan-ska	Mo-na-ko	Fin-ska	
En-gle-ska	Ne-mač-ka	Fran-cu-ska	

#### 3.2 Azija / Asia

Av-ga-ni-stan	In-do-ne-zi-ja	Ki-par	Ne-pal
Ba-hre-in	Izra-el	Ko-re-ja	Pa-ki-stan
Ban-gla-deš	Ja-pan	Ku-vajt	Sin-ga-pur
Bur-ma	Je-men	La-os	Si-ri-ja
Bu-tan	Jor-dan	Li-ban	Taj-land
Vi-jet-nam	Ka-tar	Ma-le-zi-ja	Tur-ska
In-di-ja	Ki-na	Mon-go-li-ja	Fi-li-pi-ni

#### 3.3 Amerika / Amerika

Ame-ri-ka	Gva-te-ma-la	Kosta-ri-ka	Sal-va-dor
Ar-gen-ti-na	Gre-na-da	Ko-lum-bi-ja	Su-ri-nam
Ba-ha-mi	Gren-land	Ku-ba	Uru-gvaj
Bar-ba-dos	Gu-ja-na	Mek-si-ko	Či-le
Be-li-ze	Ekva-dor	Ni-ka-ra-gva	Hai-ti
Bo-li-vi-ja	Do-mi-ni-ka	Pa-na-ma	Hon-du-ras
Bra-zil	Ja-maj-ka	Pa-ra-gvaj	
Ve-ne-cu-ela	Ka-na-da	Pe-ru	

#### 3.4 Australija / Australia

Austra-li-ja	Ton-ga	Fi-đi	
Nau-ru	Tu-va-lu		

#### 3.5 Afrika / Africa

Al-žir	Gvi-ne-ja	Kon-go	Mu-uri-ta-ni-ja
An-go-la	Egi-pat	Le-so-to	Ma-uri-ci-jus
Be-nin	Eti-opi-ja	Li-be-ri-ja	Mo-zam-bik
Bo-cva-na	Za-ir	Li-bi-ja	Na-mi-bi-ja
Bu-run-di	Zam-bi-ja	Ma-da-ga-skar	Ni-ger
Ga-bon	Ka-me-run	Ma-sa-vi	Ni-ge-ri-ja
Gam-bi-ja	Ke-ni-ja	Ma-li	Ro-de-zi-ja
Ga-na	Ko-mo-ri	Ma-ro-ko	Ru-an-da

Sej-še-li	Su-dan	To-go	Dži-bu-ti
Se-ne-gal	Sva-zi	Tu-nis	
So-ma-li-ja	Tan-za-ni-ja	Ugan-da	

## 4 Imena glavnih gradova / names of major cities

### 4.1 Evropa / Europa

Ti-ra-na	Da-blin	Var-ša-va	Hel-sin-ki
An-do-ra	Rej-kja-vik	Li-sa-bon	Pa-riz
Bri-sel	Va-duz	Bu-ku-rešt	Ma-drid
So-fi-ja	Bu-dim-pe-šta	Mo-skva	Stok-holm
Lon-don	Mo-na-ko	Beo-grad	
Ati-na	Ber-lin	Za-greb	
Ko-pen-ha-gen	Bi-tolj	Lju-blja-na	

### 4.2 Azija / Asia

Ka-bul	Bag-dad	Ni-ko-zi-ja	Ri-jad
Ma-na-ma	Te-he-ran	Pjong-jang	Sin-ga-pur
Da-ka	Je-ru-sa-lim	Ku-vajt	Da-mask
Ran-gun	To-kio	Bej-rut	Ban-kok
Tim-bu	Sa-na	Ma-le	An-ka-ra
Ha-noj	Do-ha	Kat-man-du	Kve-zon
Dža-kar-ta	Pe-king	Ma-skat	Ko-lom-bo

### 4.3 Amerika / America

Na-su	Mek-si-ko	Džordž-taun
Bridž-taun	Ma-na-gva	Ki-to
Be-li-ze	Pa-na-ma	Bo-go-ta
Gva-te-ma-la	Va-šing-ton	Asun-sion
Got-hob	Ka-sti-es	Li-ma
Ro-zo	Te-gu-si-ga-la-pa	Pa-ra-ma-ri-bo
King-ston	Su-kre	Mon-te-vi-deo
Ota-va	Bra-zi-li-ja	Ka-je-na
Ha-va-na	Ka-ra-kas	San-tja-go

### 4.4 Australija / Australia

Kan-be-ra	Ve-ling-ton	Nu-ku-alo-fa	Su-va
Ja-ren	Ho-ni-ara	Fu-na-fu-ti	

### 4.5 Afrika / Africa

Luan-da	A-kra	Ma-la-bo	Jaun-de
Ga-bo-ro-ne	Ua-ga-du-gu	Kin-ša-sa	Naj-ro-bi
Bujm-bu-ra	Ko-na-kri	Lu-sa-ka	Bra-zi-vil
Libr-vil	Bi-sau	Pra-ja	Ma-se-ru
Ban-džul	Kai-ro	Pre-to-ri-ja	Mon-ro-vi-ja

Tri-po-li	Ma-pu-to	Ki-ga-li	Ma-ba-ne
An-ta-na-ri-va	Vind-huk	Vik-to-ri-ja	Do-do-ma
Li-lon-gve	Nia-mej	Da-kar	Lo-me
Ba-ma-ko	La-gos	Fri-taun	Tu-nis
Ra-bat	Abi-džan	Mo-ga-di-šo	Kam-pa-la
Nuak-šot	Sol-zbe-ri	Kar-tum	Ndža-me-na

## 5 Kontinenti, Okeani, najviši vrhovi, najduže reke / continents, oceans, the highest mountains and longest rivers

### 5.1 Kontinenti / Continents

Evro-pa	Afri-ka	Austra-li-ja	An-tark-tik
Azi-ja	Ame-ri-ka	Oke-ani-ja	

### 5.2 Okeani / Oceans

Ve-li-ki	Atla-nt-ski	In-dij-ski	Se-ver-ni
----------	-------------	------------	-----------

### 5.3 Najviši vrhovi / Highest mountains

Mon-blan	Eve-rest	Ke-ni-ja
Ma-ter-horn	Kin-čin-džan-ga	Ori-za-ba
Mil-ha-sen	Dul-ga-iri	Po-po-ka-tle-petl
Et-na	Par-vat	Akon-ka-gva
Mu-sa-la	Po-be-da	Hua-ska-ran
O-limp	El-brus	Čim-bo-ra-zo
Tri-glav	Ki-li-man-dža-ro	Na-sau

### 5.4 Najduže reke / longest rivers

Vol-ga	Jang-ceng-jang	Ti-gar	Ju-kon
Du-nav	Le-na	Kon-go	Ko-lo-ra-do
U-ral	Je-ni-saj	Ni-ger	Ama-zon
Dnje-par	Me-kong	Zam-be-zi	Pa-ra-na
Raj-na	Hoang-ho	Mi-si-si-pi	Ori-no-ko
Vi-sla	Eu-frat	Ma-ken-zi	Ma-ri